

Collada – Peña, Ivonne Caridad, Alberto Román Medina – Betancourt y Jaice María Pupo – Betancourt. Formación de los hábitos lingüísticos y desarrollo de las habilidades comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Formation of linguistic habits and development of communicative skills in foreign languages

Formación de los hábitos lingüísticos y desarrollo de las habilidades comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras

Formation of linguistic habits and development of communicative skills in foreign languages

Autores/ Authors

M. Sc. Ivonne Caridad Collada - Peña

ivonne@uci.cu

Dr. C. Alberto Román Medina - Betancourt

albertomb56@yahoo.es

Lic. Jaice María Pupo - Betancourt

wilder@antilla.hlg.sld.cu

Cuba

Resumen

Se presentaron los fundamentos teóricos para la asunción de la formación de hábitos lingüísticos y el desarrollo de las habilidades comunicativas, con el objetivo de clarificar este controversial aspecto desde las ciencias pedagógicas en general y desde la Didáctica de las lenguas extranjeras en particular, y servir de base a otras aportaciones en el contexto de un proyecto de investigación que se realiza en la Universidad de Ciencias Pedagógicas de Holguín. Se partió de los fundamentos de las categorías formación y desarrollo desde la Pedagogía, con énfasis en el análisis etimológico de la formación, y luego se profundizó en las diferentes taxonomías sobre el aprendizaje de las habilidades comunicativas, para finalmente asumir la posición de formación y desarrollo, argumentando las razones e ilustrándole para su posible utilización tanto en nuevos análisis y construcciones teóricas, como

Abstract

In the article, the authors presented the theoretical foundations for the assumption of formation of linguistic habits and development of communicative skills. This was done with the objective to clear up this controversial aspect, from the perspective of the pedagogical sciences in general and of the didactics of foreign languages in particular. In the same way, it will be used as the theoretical bases for new theoretical contributions to be elaborated in the context of a research project that is being developed in the University of Pedagogical Sciences Of Holguin. The work started by the theoretical support of the categories of formation and development from a pedagogical point of view, with emphasis in the etymological analysis of formation. Then, an approximation to the different taxonomies about the learning process of the communicative skills was carried out. And,

Collada – Peña, Ivonne Caridad, Alberto Román Medina – Betancourt y Jaice María Pupo – Betancourt. Formación de los hábitos lingüísticos y desarrollo de las habilidades comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Formation of linguistic habits and development of communicative skills in foreign languages

para la posible utilidad en la práctica.

Palabras clave: lenguas extranjeras-didáctica, Lengua Inglesa, hábitos lingüísticos-formación, habilidades comunicativas-desarrollo.

finally, the authors assumed their position in favor of formation and development, offering their reasons for such assumptions and illustrating them so as to make possible their use both, in new theoretical analysis and constructions and for its possible practical application.

Key words: foreign languages- didactics, English language, linguistic habits-formation, communicative skills-development.

Introducción

El presente trabajo se enmarca básicamente en el contexto de la Didáctica de las lenguas extranjeras y su principal objetivo es clarificar, argumentar y asumir una posición teórico-didáctica en relación con uno de los problemas básicos a los que se enfrentan los profesores de lenguas extranjeras en general y del inglés en particular: las habilidades comunicativas, ¿se forman o se desarrollan o ambas?

Con frecuencia sucede que antes la asunción de un determinado paradigma, incluso de amplia aceptación y asunción a escala internacional, cuando los profesores de lenguas extranjeras presentan sus propuestas, son cuestionados. A veces, desde los preceptos generales de la Pedagogía o de la Psicología; otras, desde paradigmas de la didáctica de otras ciencias particulares y en general, desde el desconocimiento de las singularidades de la Didáctica especial de las lenguas extranjeras.

En el Departamento de Lengua Inglesa de la Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”, de Holguín, se lleva a cabo un proyecto de investigación dirigido al perfeccionamiento del proceso de formación de los futuros profesionales de la Educación para sus diferentes subsistemas o educaciones. Este se realiza después de haber concluido un primer proyecto sobre la optimización de la enseñanza y aprendizaje del inglés en las educaciones primaria y secundaria básica, y más recientemente, uno que atendió la optimización de este proceso en la Educación Preuniversitaria, el cual se encuentra en proceso de generalización.

Ambos proyectos posibilitaron, con determinado nivel de rigor científico-investigativo, determinar las fortalezas y las debilidades en la enseñanza-aprendizaje del inglés en la provincia de Holguín, creándose así las condiciones para determinar qué carencias tenían su origen en el proceso de formación inicial del docente y que debían ser atendidas por la vía científica. Entre estas se significa el proceso de formación y desarrollo de las habilidades comunicativas, que se atiende desde las aristas del enfoque integral del diagnóstico del aprendizaje, desde el enfoque profesional pedagógico y desde la estimulación a las inteligencias múltiples. Sin embargo, la elaboración de base la constituye el proceso de formación y desarrollo de las habilidades comunicativas, el cual es contenido

Collada – Peña, Ivonne Caridad, Alberto Román Medina – Betancourt y Jaice María Pupo – Betancourt. Formación de los hábitos lingüísticos y desarrollo de las habilidades comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Formation of linguistic habits and development of communicative skills in foreign languages

y forma esenciales en la formación de los profesionales. Por tanto, se ha considerado pertinente sentar base epistemológica a este respecto desde los inicios del proyecto investigativo.

El aporte principal que se defiende en el contenido del presente artículo es la asunción del proceso de aprendizaje de las lenguas extranjeras como un proceso de formación de hábitos lingüísticos y desarrollo de habilidades comunicativas. Para ello, se ofrecen los argumentos teóricos desde las ciencias pedagógicas que se precisan, en particular la Psicología, la Pedagogía y la Didáctica; desde la Lingüística como ciencia que se encarga del estudio del contenido de la lengua; y se singulariza a la Didáctica de las lenguas extranjeras como ciencia particular. Entonces, se realizan las definiciones y asunciones que se requieren y se ejemplifican con aproximación a la práctica para que resulten de utilidad, no solo a los investigadores, sino a los estudiantes en formación y profesores en ejercicio.

Debido al momento de investigación en el que se encuentra el equipo de investigadores, estas posiciones teóricas servirán de bases a las propuestas que se realizarán para dar cumplimiento a las diferentes tareas de investigación, en particular aquellas que requieren de nuevas construcciones o redefiniciones teóricas.

Desarrollo

- **Aproximación a las categorías pedagógicas formación y desarrollo**

Dentro de las funciones de la Pedagogía se encuentra la formativo-desarrolladora: La **formación** expresa la dirección del desarrollo, es decir, hacia dónde este debe dirigirse. Cuando se habla de formación no se hace referencia –en el campo de las ciencias de la educación- a aprendizajes particulares, destrezas o habilidades; de ahí las implicaciones singulares de esta categoría para el abordaje que se realiza en el presente artículo. Estos constituyen más bien medios para lograr la formación del hombre como ser pleno.

El proceso instructivo-educativo es el núcleo básico de estas otras formaciones. En consecuencia, en términos generales, se entiende por formación al nivel que alcance un sujeto en cuanto a la explicación y comprensión que tenga de sí mismo y del mundo material y social.

La formación del sujeto como personalidad no se da aislada del desarrollo, pues este conduce, en última instancia, a un nivel psíquico de orden superior. Entonces, el **desarrollo** es un proceso de maduración física, psíquica y social, y abarca todos los cambios cuantitativos y cualitativos de las propiedades congénitas y adquiridas. El desarrollo responde a las regularidades internas del sujeto que aprende, sin que implique que no se considere al sujeto como un ser: biológico-espiritual (psíquico), individual-social e históricamente condicionado.

De estas dos categorías se ha podido percibir en las búsquedas teóricas realizadas, que la formación ha recibido un tratamiento más profuso. Del mismo modo, esta tiene un mayor uso en las praxis educativas e investigativas. De ahí que, cuando los profesores de inglés utilizan ambos términos, o sea, formación y desarrollo, se les

Collada – Peña, Ivonne Caridad, Alberto Román Medina – Betancourt y Jaice María Pupo – Betancourt. Formación de los hábitos lingüísticos y desarrollo de las habilidades comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Formation of linguistic habits and development of communicative skills in foreign languages

recomienda la utilización del primero, considerando que la formación incluye al desarrollo. En correspondencia con la complejidad del término formación, a continuación se ofrece una aproximación a su tratamiento.

Para Groothoff (1984), “[...] *el concepto de formación es el más antiguo y, al propio tiempo, el más actual del problema de la Pedagogía*”¹, pues en opinión de Rein (1895), “[...] *la sociedad se divide actualmente en dos mitades: la de los individuos formados y la de los no formados; las otras divisiones han ido perdiendo importancia.*”²

Entre los primeros abordajes a la categoría formación se encuentran los realizados por los alemanes. En alemán es designada con el término **bildung** y este se puede entender como el proceso de formación y como el resultado de la misma. Pestalozzi³ y Herder⁴ habrían sido los dos primeros escritores que utilizan la expresión “formación” para designar tanto la actividad del educador y el maestro como el producto; es decir, la forma interior conseguida en el educando. Si se toma el concepto en general, esta palabra sirve para designar por un lado aquellas actividades y procesos mediante los cuales el hombre debe ser elaborado, a partir del estado todavía tosco de su ser natural; y, por otro lado, designa también aquel estado al cual llega a través de ese trabajo.

La palabra **bildung** en alemán, significa propiamente “configuración”. Viene de **Bild**, que denomina toda representación de cosas en una superficie: un dibujo, una foto, un cuadro, una estampa. Pasando de este sentido físico al figurado, **Bild** significa imagen, representación, figura, forma. El verbo **bilden** es tanto como representar, formar, configurar. En el lenguaje pedagógico, la **Bildsamkeit** (formabilidad) será la disposición del individuo a adquirir alguna característica; por ejemplo, la disposición a la moralidad. La palabra **bildung** se convirtió en expresión técnica y fundamental en la teoría de la educación desde mediados del siglo XVIII.

En el siglo XIX, el ideal de formación ya no representa el hombre “libre”, sino el hombre “estético”, que sabe hablar elocuente y artísticamente de todo lo intrascendente. La originaria componente crítica de la formación se ha transformado en un conformismo oportunista, de modo que el ideal de la formación de la personalidad se ha convertido en una fórmula vacía que, a pesar de algunos intentos de ciertos pedagogos neoidealistas, ya no volvió a alcanzar el significado originario.

¹ Groothoff, H. A. Pedagogía, [s. p.].

² Rein, W. Enciclopedia de Pedagogía, [s. p.].

³ **Johann Heinrich Pestalozzi** (Zúrich, 12 de enero de 1746 - Brugg, 17 de febrero de 1827) conocido en los países de lengua española como Enrique Pestalozzi, fue un pedagogo suizo uno de los primeros pensadores que podemos denominar como pedagogo en el sentido moderno del término, pues ya había pedagogos desde la época de los griegos. [Nota de la Editora].

⁴ **Johann Gottfried von Herder** (1744-1803) fue un filósofo, teólogo y crítico literario alemán cuyos escritos contribuyeron a la aparición del romanticismo alemán. Como instigador del movimiento conocido como Sturm und Drang (“Tormenta e impulso”), la vertiente alemana del Prerromanticismo europeo, inspiró a muchos escritores, entre ellos, y muy especialmente, al joven Johann Wolfgang von Goethe, a quien conoció en Estrasburgo en 1770 y que posteriormente se convertiría en la principal figura del clasicismo literario alemán, aunque se distanciaría notablemente de Herder. [Nota de la Editora].

Collada – Peña, Ivonne Caridad, Alberto Román Medina – Betancourt y Jaice María Pupo – Betancourt. Formación de los hábitos lingüísticos y desarrollo de las habilidades comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Formation of linguistic habits and development of communicative skills in foreign languages

Desde que Rousseau⁵ distinguió entre hombre y ciudadano, se entendió que no se podía ser lo primero sin ser lo segundo, de modo que la integración de ambos elementos es lo que constituye el ser del hombre real. Para esto es que se requería que la sociedad se preocupara de formar a sus ciudadanos, sobre todo en lo profesional, con lo cual el ideal de una **Bildung** se transformó en el de una **Ausbildung** (igual a formación escolar). Con esto que en las instituciones educativas se pasó a distinguir dos clases de formación (división vigente aún hoy día): una formación “general” y una formación “profesional”.

Eggersdorfer (1962), señalaba que *“La formación, como forma espiritual, es el modo como el individuo o una comunidad participan del contenido espiritual del universo.”*⁶

Groothoff (1984), consideraba que en *la formación hay que distinguir la auténtica formación y la formación institucional y organizada*⁷, es decir, la formación escolar, que únicamente tiene un carácter propedéutico. Asimismo, la formación lo es tanto del corazón como del espíritu, por lo cual no se puede hablar de una formación exclusivamente material o formal. Y, la formación tiene que ver con el mundo; ha de abrir el mundo al hombre, pero simultáneamente ha de suprimir la autoalienación que se produce cuando el hombre se sumerge en el mundo.

Contribuye a la clarificación de esta categoría la consideración de que *la formación es la configuración del hombre interior hacia una manifestación vital armónica en sí misma. Esta configuración tiene lugar por una actividad que elabora el ser natural a partir de su estado tosco y luchando para separar de ella los elementos negativos; en tal actividad, mediante una apropiación, consideración y asimilación de los elementos formativos precedentes, la personalidad, en virtud de un autodespliegue combinado con una autolimitación, se orienta en la vida y entra con el todo como miembro en la relación recíproca del recibir y del actuar.*⁸

Según Merze (1981): *“No existe ninguna definición con la cual se pueda establecer de un modo general el significado de formación, de modo que cada cual ha de determinar para sí tal concepto. Sólo cabe decir de él, de un modo formal, que denota un proceso complejo por el cual debe producirse una personalidad estructurada según un modelo deseado”*.⁹

Como puede colegirse de las referencias realizadas, todos los autores coinciden en que la formación no atañe solamente al plano intelectual o racional de la persona, sino que afecta también a las zonas más humanas y dinámicas de la misma.

⁵ **Jean-Jacques Rousseau** (Ginebra, Suiza, 28 de junio de 1712 - Ermenonville, Francia, 2 de julio de 1778) fue un escritor, filósofo y músico franco-helvético definido como un ilustrado; a pesar de las profundas contradicciones que lo separaron de los principales representantes de la Ilustración.

⁶ Eggersdorfer, F. X. “Buidung” en Lexicon der Pädagogik, [s. p.].

⁷ Groothoff, H. A. Pedagogía, [s. p.].

⁸ Quintana Cabanas, José María. Teoría de la Educación; concepción antinómica de la Educación, [s. p.].

⁹ Merze, C. Conceptos Fundamentales de Pedagogía, [s. p.].

Collada – Peña, Ivonne Caridad, Alberto Román Medina – Betancourt y Jaice María Pupo – Betancourt. Formación de los hábitos lingüísticos y desarrollo de las habilidades comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Formation of linguistic habits and development of communicative skills in foreign languages

En la evolución histórica, el concepto de formación experimenta una modificación todavía más profunda en el pensamiento marxista, que instaura un nuevo humanismo. Se va a poner la formación en relación concreta con la realidad de la producción y la sociedad, eligiendo los contenidos de formación según las exigencias científico - técnicas de la sociedad industrial. Marx quiere que al educando, además de dársele una formación “general” y otra “profesional”, se le dé también una formación “politécnica”, que trate de unir el trabajo productivo con la enseñanza y la gimnasia; se tendría así al hombre con una formación pluridimensional, muy distinta a la formación clásica, que era intelectualista, alejada de la praxis, apolítica y formal.

En la Pedagogía socialista/comunista, formación es la totalidad del saber y poder vitales, y de las normas del actuar y del comportamiento humano, tal como son realizados por la sociedad en una época histórica. La formación es siempre, por tanto, una relación surgida de la actividad del hombre con respecto a los logros espirituales, al reino ideal del desarrollo social y también a las riquezas materiales que los individuos obtienen por la formación.

- **El proceso de aprendizaje de las habilidades comunicativas desde la Didáctica de las lenguas extranjeras: tránsito por fases**

La formación y desarrollo de las habilidades comunicativas, con distintos matices de acuerdo con los enfoques y métodos por los cuales ha transitado la enseñanza de lenguas extranjeras, constituye la esencia y el fin de este proceso. De ahí que haya recibido un amplio tratamiento, sobre todo de carácter metodológico.

Antes de presentar las principales taxonomías que a este respecto se reconocen, es justo significar que, cualquiera sea la taxonomía o paradigma que se siga, el que aprende de la lengua extranjera de manera dirigida, transita necesariamente por los conocidos niveles de asimilación. En consecuencia, al estructurar el sistema de clases en que se constituye una unidad de estudio, se ha de cumplir rigurosamente el tránsito de los estudiantes por los diferentes niveles de asimilación.

A partir de la presentación de un nuevo material lingüístico comunicativo, los estudiantes reconocen el nuevo contenido. Entonces, a través de la práctica controlada y la práctica semicontrolada, transitan por los niveles reproductivos y se van preparando para la aplicación. Y, finalmente, a través de las clases de producción total o libre, los estudiantes aplican en situaciones comunicativas nuevas lo aprendido, hasta alcanzar, como rasgo, niveles de originalidad o de aplicación creación.

Leontiev (1975), *reconoce que en el caso de la enseñanza de lenguas extranjeras ha habido énfasis en la formación de hábitos lingüísticos y distingue tres fases en la actividad verbal: orientación y planificación, realización y control.*¹⁰

¹⁰ Leontiev, A. N. Actividad. Comunicación. Personalidad, [s. p.].

Collada – Peña, Ivonne Caridad, Alberto Román Medina – Betancourt y Jaice María Pupo – Betancourt. Formación de los hábitos lingüísticos y desarrollo de las habilidades comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Formation of linguistic habits and development of communicative skills in foreign languages

En el tratamiento a las habilidades comunicativas han existido intentos de acercarlas a los resultados de la psicología cognitiva. Se destacan en este sentido los trabajos de McLaughlin [et al.] (1983),¹¹ y Anderson (1983 y 1985)¹², [citados por Penny Ur, (1997)].

Kolb (1984), [citado también por Penny Ur (1997)], propone cuatro fases para la formación y desarrollo de las habilidades comunicativas: *“experiencia concreta, observación reflexiva, conceptualización abstracta y experimentación activa.”*¹³ Se trata del paralelismo entre las habilidades comunicativas y las del pensamiento, la propia secuencia del conocimiento según la dialéctica, o sea, de la epistemología marxista: de la contemplación o percepción viva (experiencia-observación) al pensamiento abstracto y de ahí a la práctica.

Otra propuesta de relevancia, mencionada por Penny Ur (1997), señala los términos: *“Verbalización, automatización y autonomía.”*¹⁴ En la misma, significa *lo que debe hacer el profesor y lo que deben hacer los estudiantes en cada fase: en la verbalización, el profesor describe y demuestra cómo actuar con la habilidad a aprender, mientras que los estudiantes se limitan a percibir y entender; en la automatización, el profesor sugiere ejercicios, los estudiantes practican la habilidad para adquirir facilidad para automatizarla y el profesor monitorea la actuación de los estudiantes; y, en la autonomía, los estudiantes continúan usando las habilidades por sí mismos, pero siendo más eficientes y creativos.*¹⁵

Existe además el paradigma clásico de las tres **P**, o sea, **p**resentación, **p**ráctica y **p**roducción. Si bien las propuestas más recientes superan en rigor lo previsto en este paradigma clásico, lo cual lo hacen desde las posiciones epistemológicas a las que responden los autores, algunos con énfasis en lo psicológico y otros con énfasis en lo didáctico, lo cierto es que resulta imposible obviar la esencia del tránsito por la presentación, la práctica y la producción. Y, de acuerdo con la experiencia de los autores, cuando esto se ha hecho, en algunos casos con propuestas aparentemente muy originales, los resultados no han sido positivos.

Tanto en la literatura de la didáctica especial de las lenguas extranjeras, como en la praxis de los profesores de estas lenguas, al tratarse de las habilidades comunicativas se habla de subhabilidades y, en algunos casos, de fases para su desarrollo. Por ejemplo, para la habilidad de comprensión lectora se refiere la pre-lectura, la lectura y la post-lectura; en el caso de la comprensión auditiva de pre-audición, audición y post-audición; en el caso de la expresión escrita de pre-escritura, escritura y revisión; todas con una tendencia marcadamente cognoscitiva. Sin embargo, no existía una propuesta de fases para la formación y desarrollo de estas habilidades que aglutine los preceptos psicológicos, sociológicos, pedagógicos, didácticos, lingüísticos y metodológicos que garanticen tal

¹¹ Ur, Penny. A course in language teaching; practice and theory, [s. p.]. Apud. McLaughlin, B. [et al.]. Second language learning: an information-processing perspective, [s. p.].

¹² *Ibid.* Apud. Anderson, J. R. The architecture of cognition, [s. p.].

Ibid. Apud. -----, Cognitive Psychology and its implications, [s. p.].

¹³ *Ibid.* Apud. Kolb, D. A. Experiential Learning: experience as the source of learning and development, [s. p.].

¹⁴ *Ibid.*, p. 19.

¹⁵ *Ibid.*, [s. p.].

Collada – Peña, Ivonne Caridad, Alberto Román Medina – Betancourt y Jaice María Pupo – Betancourt. Formación de los hábitos lingüísticos y desarrollo de las habilidades comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Formation of linguistic habits and development of communicative skills in foreign languages

alcance con rigor científico. En consecuencia, los autores asumen la propuesta realizada por Medina (2004), *en la que concreta el enriquecimiento de las fases y el énfasis en los elementos de carácter afectivo-motivacional*.¹⁶

En el proceso de determinación de las fases para el tratamiento didáctico de estas habilidades se identificaron cuatro momentos: el estudiante se prepara para interactuar con el texto oral o escrito, tanto desde el punto de vista cognitivo, como desde el punto de vista afectivo-motivacional, con énfasis en este último; la interacción del estudiante con el texto, en el que procesa la información para comprenderla y elaborarla; las valoraciones del texto desde una posición crítica; y una última fase de aplicación en la vida futura en estudios posteriores o en la vida profesional.

Por tanto, las pesquisas realizadas condujeron a que la connotación de estas fases se alcanzó cuando se lograron denominar, a través de términos que forman parte del registro léxico de la Psicología Cognitiva: **sensibilización**, **elaboración**, **redefinición** y **generalización**, estas son de uso frecuente en la mencionada ciencia desde la década de los cincuenta hasta la actualidad, básicamente en la literatura referida a la inteligencia y la creatividad.

En este sentido se logró la síntesis del valor semántico de cada uno de estos términos:

Sensibilización.- Es en esencia prepararse para detectar problemas y para orientarse en la búsqueda de lo nuevo. También es interpretado como la percepción de lo que hay que hacer, o como circunstancia que hay que evaluar. Este término es usado, entre otros autores, por Torre (1982)¹⁷, Guilford (1980)¹⁸ y Mateussek (1977).¹⁹

Elaboración.- Se caracteriza por el trabajo, la concentración y el esfuerzo. Supone pasar de la contemplación de la idea a su desarrollo. Es considerada como la posibilidad de dar con los detalles de una idea. Este término es usado, entre otros autores, por Guilford (1980)²⁰ y Gottfried (1979).²¹

Redefinición.- Posibilidad de definir de nuevo, de reorganizar lo que se ve con nuevos prismas. Es la transformación que hace que la actividad mental sea productiva en vez de reproductiva. Este término es usado por García (1974)²², entre otros.

Generalización.- Según Davidove (1998), *el término generalización se encuentra a menudo en la literatura psicológico-didáctica y metodológica, empléase para designar múltiples aspectos del proceso de asimilación de los conocimientos por los escolares. Y, considera que las singularidades del proceso de generalización en su*

¹⁶ Medina, A. Modelo de competencia metodológica del profesor de Inglés para el perfeccionamiento de la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje en el nivel medio, [s. p.].

¹⁷ Torre, Salvador de la. Educar en la creatividad, [s. p.].

¹⁸ Guilford, J. P. La creatividad, [s. p.].

¹⁹ Mateussek, P. La creatividad, [s. p.].

²⁰ Guilford, J. P. La creatividad, [s. p.].

²¹ Gottfried, H. Maestros creativos – Alumnos creativos, [s. p.].

²² García Vega, L. Historia de la Psicología, [s. p.].

Collada – Peña, Ivonne Caridad, Alberto Román Medina – Betancourt y Jaice María Pupo – Betancourt. Formación de los hábitos lingüísticos y desarrollo de las habilidades comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Formation of linguistic habits and development of communicative skills in foreign languages

*unidad con los de abstracción y con los procesos formativos de conceptos caracterizan un tipo de toda actividad mental del hombre.*²³

Con un mayor nivel de precisión e implicación en el orden pedagógico, aparece una definición en el Diccionario de Pedagogía, Merani (1983): *“Proceso mental por el cual se extiende a una clase completa de objetos lo observado en algunos objetos de la misma clase. La generalización involucra por consiguiente la abstracción.”*²⁴

- **Asunción del paradigma formación y desarrollo**

- ~ **Formación de hábitos lingüísticos**

Una de las primeras aproximaciones a la definición de hábitos lingüísticos las ofrece Leontiev (1975), quien los define como *la capacidad del estudiante que se encuentra en proceso de aprendizaje de la lengua para realizar una u otra **operación lingüística** de la mejor manera, entendiéndose, con la mayor exactitud lingüística posible.*²⁵

Desde la perspectiva teórico-didáctica asumida por los autores, los hábitos lingüísticos son considerados como componentes de las habilidades comunicativas y, a partir de lo ya reconocido desde Leontiev (1975), constituyen operaciones lingüísticas automatizadas de carácter aspectual, o sea, fonético, lexical y gramatical. Entonces, el sistema de hábitos lingüísticos formado en los estudiantes constituye la base de las habilidades lingüístico-comunicativas. La formación de los hábitos lingüísticos la demuestra el estudiante cuando es capaz de comunicarse teniendo conocimiento del sistema de la lengua.

Desde una perspectiva dialéctica, los procesos de formación de hábitos y habilidades están interrelacionados, o sea, que se desarrollan de forma paralela con determinado adelantado de los estadios primarios del hábito; el desarrollo de las habilidades perfecciona los hábitos; las habilidades se desarrollan apoyándose en el perfeccionamiento de estos.

- ~ **Desarrollo de las habilidades comunicativas**

Para la Didáctica, como componente del contenido, las habilidades reflejan las realizaciones del hombre en una rama del saber propia de la cultura de la humanidad. Desde el punto de vista psicológico, es el sistema de acciones y operaciones dominado por el sujeto que responde a un objetivo. Álvarez de Zayas (1996) es del criterio que *las habilidades, como parte del contenido de una disciplina, caracterizan en el plano didáctico las acciones que el estudiante realiza al interactuar con su objeto de estudio con el fin de transformarlo y humanizarlo.*²⁶

Desde las posiciones epistemológicas asumidas por los autores, la definición de las habilidades comunicativas, debe incluir los siguientes elementos clave: carácter de proceso, carácter interactivo cooperativo, consideración

²³ Davidove, Vasili. La enseñanza escolar y el desarrollo psíquico, [s. p.].

²⁴ Merani, A. L. Diccionario de Pedagogía, [s. p.].

²⁵ Leontiev, A. N. Actividad. Comunicación. Personalidad, [s. p.].

²⁶ Álvarez de Zayas, Carlos. Fundamentos de la Didáctica de la Educación Superior, [s. p.].

Collada – Peña, Ivonne Caridad, Alberto Román Medina – Betancourt y Jaice María Pupo – Betancourt. Formación de los hábitos lingüísticos y desarrollo de las habilidades comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Formation of linguistic habits and development of communicative skills in foreign languages

de la formación de hábitos lingüísticos como base de las habilidades comunicativas, necesario tránsito por los niveles de asimilación, necesario tránsito por fases, carácter activo del estudiante, carácter integrado de las habilidades comunicativas como inseparables y complementarias, vínculo entre lo afectivo-motivacional y lo cognitivo y enfoque educativo, desde la arista axiológica.

~ **Sugerencia a tener en cuenta en la práctica**

Al determinar y formular los objetivos y en consecuencia, desde su carácter de categoría rectora, seleccionar y estructurar el contenido lingüístico comunicativo, determinar la concepción metodológica a seguir en las clases desde el enfoque comunicativo y sus correspondientes técnicas y procedimientos, al seleccionar o elaborar los medios auxiliares y las técnicas evaluativos; debe partirse de la formación de los hábitos lingüísticos y el desarrollo de las habilidades comunicativas.

Por ejemplo, en las primeras clases de una unidad de estudio, el estudiante pudiera **identificar** determinados elementos del vocabulario directamente relacionados con el contenido de las funciones comunicativas objeto de estudio y así estaría garantizando la formación de un hábito léxico. Del mismo modo, pudiera **seleccionar** una determinada forma verbal adecuada al contexto relacionada con la función comunicativa que se estudia y se contribuye a la formación de un hábito gramatical, aunque aún a un nivel de reconocimiento; o **sustituir** una forma verbal de presente llevándola al futuro, si así lo precisara la función comunicativa y ya estaría a un nivel reproductivo. Pudiera **imitar** un determinado sonido nuevo para apropiarse de su articulación, o un patrón de entonación, claro que siempre utilizado en un contexto comunicativo y se estaría garantizando la formación de hábitos de pronunciación en la lengua extranjera.

Sin embargo, cuando ya se avanza hacia el nivel de aplicación - creación, las categorías referidas deben preverse desde el desarrollo de las habilidades comunicativas. En consecuencia, ha de hablarse de comprensión auditiva, expresión oral, comprensión lectora y expresión escrita, siempre utilizando términos que de algún modo connoten el carácter de habilidades comunicativas.

Conclusiones

Se significa el carácter controversial de la asunción y utilización de las categorías existentes para designar los procesos de aprendizaje de las habilidades comunicativas en lenguas extranjeras, motivado por las diferentes posiciones desde las ciencias pedagógicas y por la complejidad de estos procesos.

A partir de la argumentación de las categorías formación y desarrollo como esenciales en la Pedagogía, los autores asumen estas para designar el proceso de aprendizaje de las habilidades comunicativas en lenguas extranjeras, las cuales se singularizan a los preceptos y tendencias actuales de la Didáctica de las lenguas extranjeras.

En la esencia del abordaje teórico, los autores precisan los siguientes elementos en el proceso de formación y desarrollo de las habilidades comunicativas: carácter de proceso, carácter interactivo cooperativo, consideración

Collada – Peña, Ivonne Caridad, Alberto Román Medina – Betancourt y Jaice María Pupo – Betancourt. Formación de los hábitos lingüísticos y desarrollo de las habilidades comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Formation of linguistic habits and development of communicative skills in foreign languages

de la formación de hábitos lingüísticos como base, necesario tránsito por los niveles de asimilación, necesario tránsito por fases, carácter activo del estudiante, carácter integrado, vínculo entre lo afectivo-motivacional y lo cognitivo, y enfoque educativo, desde la arista axiológica.

La argumentación de los preceptos asumidos y elaborados por los autores se sintetiza con la posición epistemológica de la formación de los hábitos lingüísticos como base para el desarrollo de las habilidades comunicativas en el proceso de enseñanza-aprendizaje de las habilidades comunicativas en lenguas extranjeras.

Bibliografía

- ÁLVAREZ DE ZAYAS, CARLOS. Fundamentos de la Didáctica de la Educación Superior. Santiago de Cuba, Centro de Estudios “Manuel F. Gran”, 1996.
- DAVIDOVE, VASILI. La enseñanza escolar y el desarrollo psíquico. Moscú, Editorial Progreso, 1998.
- EGGERSODORFER, F. X. “Buidung” en Lexicon der Pädagogik. Freiberg, Herdes, 1962.
- GARCÍA VEGA, L. Historia de la Psicología. Madrid, Seteco, 1974.
- GOTTFRIED, H. Maestros creativos – Alumnos creativos. Buenos Aires, [s. n.], 1979.
- GROOTHOFF, H. A. Pedagogía. Frankfurt, Fisher Bucherei, 1984.
- GUILFORD, J. P. La creatividad. Madrid, Editorial Norcia, 1980.
- LEONTIEV, A. N. Actividad. Comunicación. Personalidad. La Habana, Editorial Pueblo y Educación, 1975.
- MATEUSSEK, P. La creatividad. España, Herder, 1977.
- MEDINA, A. Modelo de Competencia Metodológica del Profesor de Inglés para el perfeccionamiento de la Dirección del Proceso de Enseñanza-Aprendizaje en el Nivel Medio. Tesis presentada en opción al título de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Holguín, Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”, 2004.
- MERANI, A. L. Diccionario de Pedagogía. España, Editorial Grijalbo, 1983.
- MERZE, C. Conceptos Fundamentales de Pedagogía. Barcelona, [s. n.], 1981.
- QUINTANA CABANAS, JOSÉ MARÍA. Teoría de la Educación; concepción antinómica de la Educación. [S. l., s. n.], 1988.
- REIN, W. Enciclopedia de Pedagogía. Langensalza, Hermann Beer & Sohne, 1985.
- TORRE, SALVADOR DE LA. Educar en la creatividad. España, [s. n.], 1982.
- UR, PENNY. A Course in Language Teaching; practice and theory. Cambridge Teacher Training and Development, Cambridge University Press, U. K, 1997.
- Ibid. Apud. ANDERSON, J. R. The architecture of cognition. Cambridge, MA, Harvard University Press, 1983.
- Ibid. Apud. -----. Cognitive Psychology and its implications. 2. edición, Nueva York, Freeman, 1985.

Collada – Peña, Ivonne Caridad, Alberto Román Medina – Betancourt y Jaice María Pupo – Betancourt. Formación de los hábitos lingüísticos y desarrollo de las habilidades comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Formation of linguistic habits and development of communicative skills in foreign languages

Ibid. Apud. KOLB, D. A. *Experiential Learning: experience as the source of learning and development*. New Jersey, Prentice-Hall (0 13 295261 0), 1984.

Ibid. Apud. MCLAUGHLIN, B. [et al.], *Second language learning: an information-processing perspective*. *Language Learning*, 33(2), 1983.

ABOUT THE AUTHORS / SOBRE LOS AUTORES

M. Sc. Ivonne Caridad Collada Peña. (ivonne@uci.cu). Licenciada en Educación, en la especialidad de Inglés. Máster en Gestión Turística. Profesora Auxiliar. Decana de la Facultad 3 de la Universidad de Ciencias Informáticas. Carretera de San Antonio Km. 3½. Torrens. La Lisa. Ciudad de La Habana. Teléfono: 078398033. Reside en Ave. 51 y Autopista 25. Edificio 2. Apto. 3. La Lisa. Ciudad de La Habana. Línea de investigación: formación de profesionales de inglés.

Dr. C. Alberto Román Medina Betancourt. (albertomb56@yahoo.es). Licenciado en Educación, en la especialidad de Inglés. Máster en Educación Superior. Doctor en Ciencias Pedagógicas. Profesor Titular del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”, de Holguín. Avenida de los Libertadores Km. 3½. Teléfono: 480270. Reside en Calle 19. No. 32 / 6 y 8. Rpto. La Quinta. Holguín. Cuba. Teléfono: 0152230326. Línea de investigación: formación de profesionales de inglés.

Lic. Jaice Maria Pupo Betancourt. (wilder@antilla.hlg.sld.cu). Licenciada en Educación, en la especialidad de Inglés. Profesora instructora del Departamento de Educación Media de la Dirección Municipal de Educación. Avenida José Martí No. 93 / Antonio Maceo y Máximo Gómez. Antilla. Teléfono: 888194. Reside en Calle René Ramos Latour No. 44 / Maceo y Frank País. Antilla. Holguín. Cuba. Teléfono: 888655. Línea de investigación: formación de profesionales de inglés.

Fecha de recepción: 2 de diciembre 2011

Fecha de aprobación: 20 de junio 2012

Fecha de publicación: 1. de octubre 2012